



# **Institut für Slawistik und Hungarologie - Ostslawistik -**

**BA Russisch + BA Slawische Sprachen und Literaturen**

**Studiengangssprache Russisch oder Ukrainisch**

**Literaturwissenschaft**

**Sprachwissenschaft**

**Sprachpraxis**

# BA Russisch

## Studiengangssprache Russisch

**Fach-  
didaktik  
(BA  
Russisch  
mit  
Lehramts-  
option)**

**Literaturwissenschaft**

**Sprachwissenschaft**

**Sprachpraxis**



**Willkommen im Fachgebiet!**

# ***Ostslawische Literaturen und Kulturen***

**Schwerpunkte des Fachgebiets sind:**

**russisch(sprachig)e**

**sowie**

**ukrainische und belarusische**

**Literaturen und Kulturen**

# Ostslawische Literaturen und Kulturen

**WIR ...**



Prof.  
Ekaterina  
Vassilieva  
(Vertretung)



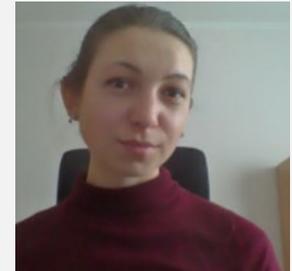
Dr. Niovi  
Zampouka



Prof. Susanne  
Frank  
Fachgebietsleitung



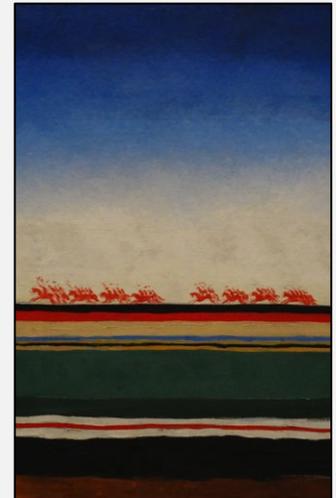
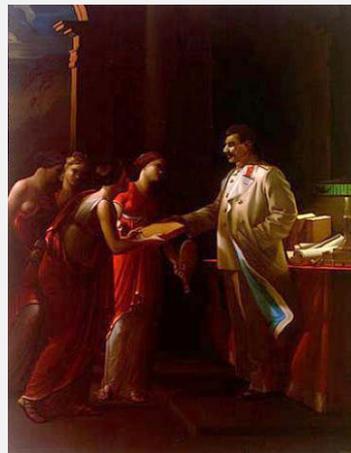
Elisabeth  
(Yelizaveta)  
Landenberger



Natalia  
Grinina

## Worum es bei uns geht:

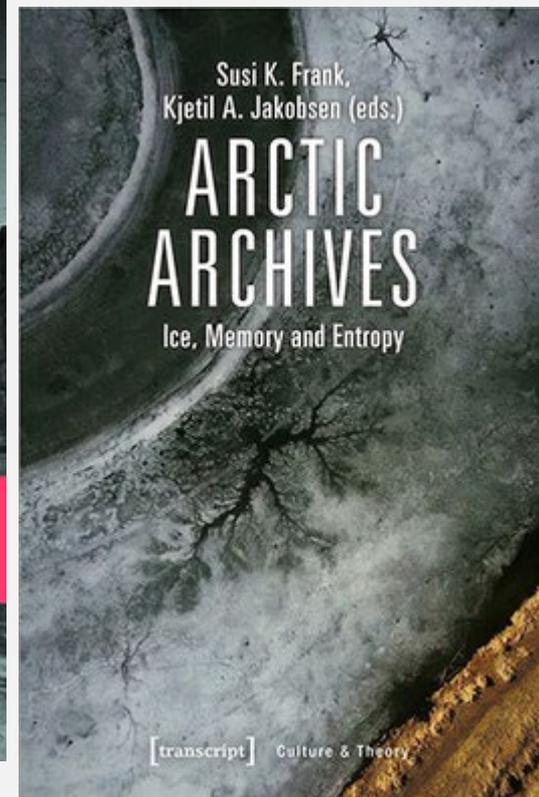
- Literatur, Filme und Kunst historisch-vergleichend analysieren
- Kultur- und Literaturtheorien erarbeiten
- Raum- und Gedächtniskonstruktionen diskutieren
- Texte kommentieren und rezensieren ... und selbst schreiben
- Expert\*innenwissen verständlich vermitteln



# Beispielthemen in der Lehre & Forschung:

- ✓ Fragen der **Poetik** und **Ästhetik** in theoretischer und historischer Perspektive
- ✓ Kanonforschung, **Nation-Building**
- ✓ Translingualität und Multinationalität (z.B. **sowjetisches Weltliteraturenprojekt**)
- ✓ Poetiken und Politiken der **Translation** (Theorie und Praxis)





- ✓ Ostslawische Literaturen in imperialen und nationalen Kontexten (18.-21. Jh.)
- ✓ Kulturelle Praxis und Archiv / Theorien und Medien des kulturellen Gedächtnisses
- ✓ Philosophiegeschichte / Jiddische Literatur / Übersetzung (Y. Landenberger)
- ✓ Geopoetiken / Raumtheorien (N. Grinina)
- ✓ Literatur & Politik / Autorschaftstheorie / russ. Gegenwartsliteratur & Kultur (E. Vassilieva)
- ✓ Komparatistik / Weltliteratur / Übersetzung (N. Zampouka)

# Motto "Studieren als Projekt"

Internetplattform „[novinki.de](https://www.novinki.de)“



novinki



/ novinki gegen Putins Angriffskrieg!

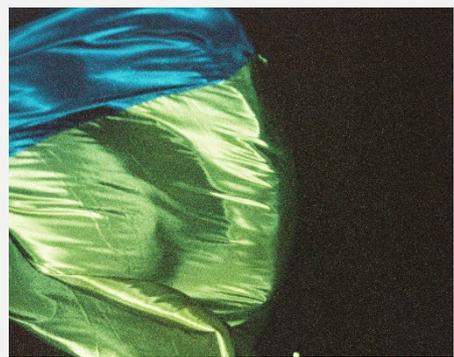
Spaziergang durch Butscha: Materielle Zeugenschaft in der multiplen Katastrophe



- Studierende stellen osteuropäische Literatur/Kunst vor
- Studierende schreiben Texte
- Studierende kuratieren **Ausstellungsprojekte**
- Feldforschung auf **Exkursionen**

# #STANDWITHUKRAINE

novinki gegen Putins Angriffskrieg!

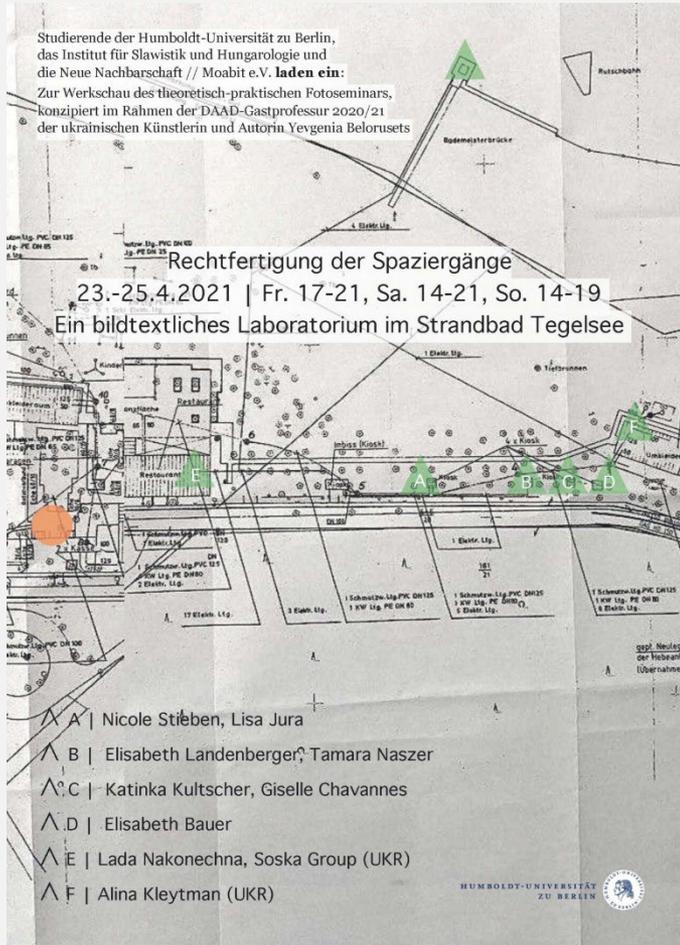


Jurij ANDRUCHOWYTSCH

Halyna PETROSANYAK

# Siegfried-Unseld-Gastprofessur für Autor\*innen aus Osteuropa: zum Kennenlernen, Lesen und selber Schreiben

Studierende der Humboldt-Universität zu Berlin,  
das Institut für Slawistik und Hungarologie und  
die Neue Nachbarschaft // Moabit e.V. laden ein:  
Zur Werkchau des theoretisch-praktischen Fotoseminars,  
konzipiert im Rahmen der DAAD-Gastprofessur 2020/21  
der ukrainischen Künstlerin und Autorin Yevgenia Belorusetz



Rechtfertigung der Spaziergänge  
23.-25.4.2021 | Fr. 17-21, Sa. 14-21, So. 14-19  
Ein bildtextliches Laboratorium im Strandbad Tegelsee

- △ A | Nicole Stieben, Lisa Jura
- △ B | Elisabeth Landenberger, Tamara Naszer
- △ C | Katinka Kultscher, Giselle Chavannes
- △ D | Elisabeth Bauer
- △ E | Lada Nakonechna, Soska Group (UKR)
- △ F | Alina Kleytman (UKR)

HUMBOLDT-UNIVERSITÄT  
ZU BERLIN



Zoltán Danyi (HUN/SRB)



Maria Stepanova (RU)



WiSe 2020/21  
Yevgenia Belorusetz (UA)



SoSe 2022: Tomasz Różycki (PL)

# Siegfried-Unseld-Gastprofessor\*innen

...im Jahr 2019 (Maria Stepanova)



Übersetzungsworkshop (Leitung: Britta Oertel) und Lesung mit Olga Radetskaja und Sasha Dugdale im Literarischen Colloquium Berlin.  
26.06.2019

# WiSe 2023-24: „Kurze Prosa übersetzen“ mit Gabriele Leupold

- Literarisches Übersetzen üben mit einer preisgekrönten Übersetzerin
- Aus dem Russischen, Ukrainischen und Belarusischen
- Für BA und MA Studierende
- Freitag 12-14 Uhr
- DO 65, Raum 5.61

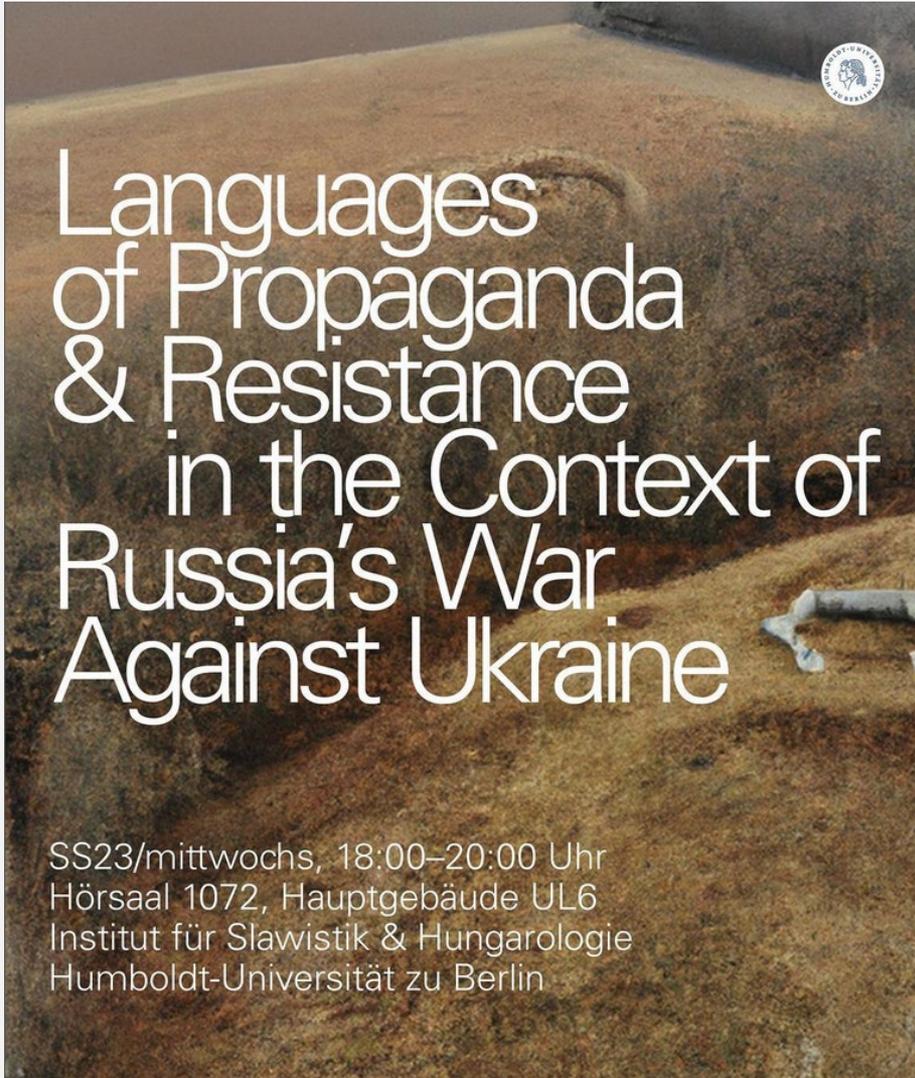


# Vortragsreihe Wissenschaft | Literatur



**Don Mee Choi** (links) und **Yoko Tawada** (rechts) jeweils bei einer Lesung aus ihren Werken im Rahmen der Vortragsreihe „Translingualität als poetisches Verfahren und alltagssprachliche Tendenz“ (mit **Eugene Ostashevsky**, **Siegfried-Unseld** Gastprofessor im WiSe 2019/20)

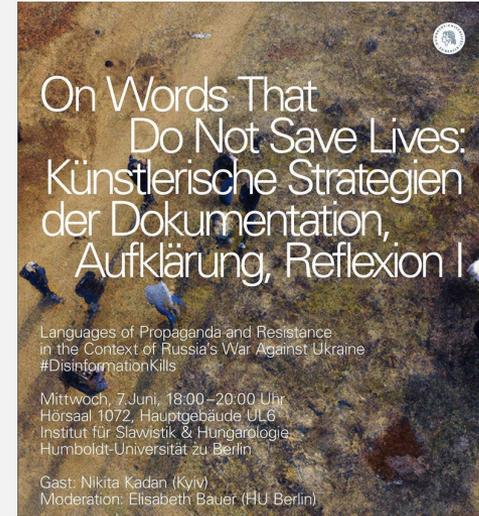
# Vortragsreihe **Wissenschaft | Literatur**





## Languages of Propaganda & Resistance in the Context of Russia's War Against Ukraine

SS23/mittwochs, 18:00–20:00 Uhr  
Hörsaal 1072, Hauptgebäude UL6  
Institut für Slawistik & Hungarologie  
Humboldt-Universität zu Berlin



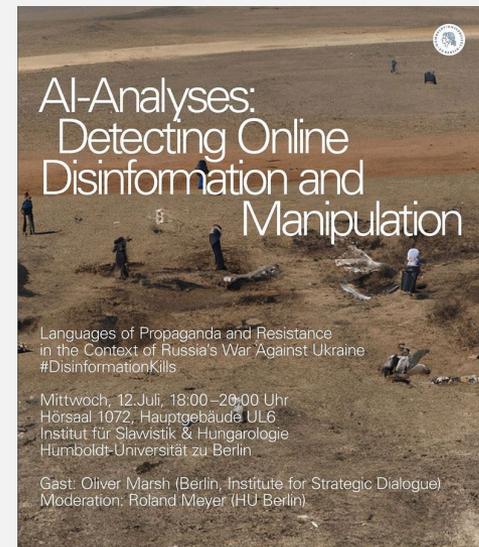


## On Words That Do Not Save Lives: Künstlerische Strategien der Dokumentation, Aufklärung, Reflexion I

Languages of Propaganda and Resistance  
in the Context of Russia's War Against Ukraine  
#DisinformationKills

Mittwoch, 7. Juni, 18:00–20:00 Uhr  
Hörsaal 1072, Hauptgebäude UL6  
Institut für Slawistik & Hungarologie  
Humboldt-Universität zu Berlin

Gast: Nikita Kadan (Kyiv)  
Moderation: Elisabeth Bauer (HU Berlin)





## AI-Analyses: Detecting Online Disinformation and Manipulation

Languages of Propaganda and Resistance  
in the Context of Russia's War Against Ukraine  
#DisinformationKills

Mittwoch, 12. Juli, 18:00–20:00 Uhr  
Hörsaal 1072, Hauptgebäude UL6  
Institut für Slawistik & Hungarologie  
Humboldt-Universität zu Berlin

Gast: Oliver Marsh (Berlin, Institute for Strategic Dialogue)  
Moderation: Roland Meyer (HU Berlin)

# Vortragsreihe **Wissenschaft | Literatur**

Dieses Semester:

**Ukraine in Times of War – and After**

**Mittwoch 18 Uhr** in DO 24, Raum 1.101

# Literatur- und Kulturwissenschaften im Studienablauf

**Modul LW1** „Literaturwissenschaft 1“ besteht aus  
**Grundkurs + Basisseminar + Seminar**

Danach folgen:

**Modul LW2** „Poetik, Medium, Diskurs“ mit Text-, Medien- und Diskursanalysen sowie poetologische und ästhetische Fragestellungen

Wahlpflichtmodule:

**Modul WP1** Literaturen im Vergleich (zweite Slawine)

**Modul WP2** Literatur- und Kulturtheorie (einschl. Projekt)

**Modul WP4** Mehrsprachigkeit

**Modul WP5** Praxisorientierung (Journalismus, Creative Writing)

# Literaturwissenschaft im 1. Semester

- **Grundkurs:** Mi 8-10 (Landenberger) oder Do 10-12 (Kazalarska)
- **Basisseminar:** Di 10-12 (Frank)

# Literaturwissenschaft im 1. und/oder 2. Semester

- **Seminar:**
- Russischer Formalismus: Theorie, Praxis und Kritik (Zampouka)
- Literatur und Ökologie in Mittel-, Ost- und Südosteuropa: Einführung in Grundlagen des Ecocriticism (Seidel)

## **Außerdem:**

- **Wohin will der Text? Kurze Prosa übersetzen (mit der Übersetzerin Gabriele Leupold)**

# Kontakt und Sprechstunden

- **Kontakt** mit allen Lehrenden direkt über **Moodle**

## Sprechstunden:

- **Frank: Do 11 Uhr** – Anmeldung bei [bert.brechmann@rz.hu-berlin.de](mailto:bert.brechmann@rz.hu-berlin.de)
- **Zampouka: Do 14-15 Uhr** nach Anmeldung unter [niovi.zampouka@hu-berlin.de](mailto:niovi.zampouka@hu-berlin.de) (DOR 65, 5.55)
- **Landenberger: Mi 13-14 Uhr** nach Anmeldung unter [elisabeth.landenberger@hu-berlin.de](mailto:elisabeth.landenberger@hu-berlin.de) (DOR 65, 5.25)
- **Grinina:** nach Vereinbarung via [natalia.grinina@hu-berlin.de](mailto:natalia.grinina@hu-berlin.de) (DOR 65, 5.25)
- **Vassilieva: Di 14-15 Uhr** nach Anmeldung unter [ekaterina.vassilieva@hu-berlin.de](mailto:ekaterina.vassilieva@hu-berlin.de) (DOR 65, 5.27)

# SLAWISTISCHE SPRACHWISSENSCHAFT AN DER HUMBOLDT-UNIVERSITÄT



SPRACHWISSENSCHAFT "OSTSLAWISTIK"

# Zuständiges Fachgebiet:

## OSTSLAWISCHE SPRACHEN

Studiengangssprachen: **Russisch** und **Ukrainisch**

### Fachgebietsleiter:

Prof. Dr. Luka Szucsich



### Sprechzeit

Bitte Termine per E-Mail vereinbaren

### Kontakt

Dorotheenstraße 65, Raum 5.67

Tel.: 2093-73352

Mail: [luka.szucsich@rz.hu-berlin.de](mailto:luka.szucsich@rz.hu-berlin.de)

### Sekretariat

Sabine Lefèvre

Dorotheenstraße 65

Raum 5.46

Tel.: 2093-73350

## Mitarbeiter:innen in der Lehre

Dr. Berit Gehrke



Tel.: 2093-73354  
berit.gehrke@  
hu-berlin.de

### **Sprechzeit**

nach Vereinbarung  
per E-Mail

Dr. Uliana Yazhinova



Tel.: 2093-73364  
yazhinou@  
hu-berlin.de

### **Sprechzeit**

nach Vereinbarung  
per E-Mail

Ron Njaka (Tutor)



njakaron@  
hu-berlin.de

# WAS IST SPRACHWISSENSCHAFT?

**Sprachwissenschaft/Linguistik:** *Sprache* = Objekt einer wissenschaftlichen Beschäftigung

- Die *innere* Beschaffenheit von Sprache (Wie ist das Objekt aufgebaut? Was sind seine Bestandteile?)
- Die *äußeren* Bedingungen/Relationen von Sprache/sprachlichen Einheiten (Welche sprachlichen und nicht-sprachlichen Kontexte spielen eine Rolle? Wie ist das Verhältnis von Sprache und Gesellschaft?)
- Sprache als dynamisches System (Wie verändert sich Sprache in Zeit und Raum in Abhängigkeit von *inneren* und *äußeren* Faktoren? Wie ist Variation in Sprache zu fassen?)

# SPRACHWISSENSCHAFTLICHE MODULE IN DEN BA-STUDIENGÄNGEN

**Modul SW1 „Sprachwissenschaft 1“ (1. Studienjahr)**

Idealtypisch: **im Wintersemester**

**1 SE Grundlagen der slawistischen Sprachwissenschaft (2 SWS)**

Achtung: **sprachenübergreifend**

(Wenn Sie also Russisch oder Ukrainisch mit einer anderen slawischen Sprache kombinieren, besuchen Sie zusätzlich ein Ersatz-SE)

Idealtypisch: **im Sommersemester**

**2 SE Einführung in die russische/ukrainische Sprachwissenschaft (vulgo Grundkurs/GK) (4 SWS)**

**Fakultativ:** Tutorium (parallel zum GK)

# SW1 Lehrveranstaltungen im WiSe 2023/24

## Modul SW1: Einführung in die Sprachwissenschaft

Po, Ru, Slk, Tsch, Ukr: **Grundlagen der slawistischen Sprachwissenschaft**

Berit Gehrke (Di 16:00-18:00, DOR65, 561)

Robert Hammel (Do 14:00-16:00, DOR65, 542)

## Ersatz für Doppelfachbeleger:innen

Ru, Ukr, Po: **Wissenschaftliches Arbeiten in der Linguistik**

Uliana Yazhina (Do 10:00 bis 12:00, DOR24, 1.605)

GK: **Einführung in die russische Sprachwissenschaft**

Luka Szucsich (Fr 10:00 bis 14:00, DOR65, 542)

# Weitere sprachwissenschaftliche Module

**Modul SW2 „Struktur, Text, Kontext“ (2. Studienjahr)**

2 SE zu unterschiedlichen Themen aus unterschiedlichen sprachwissenschaftlichen Gebieten (mit Hausarbeit)

**Modul zur SW-Schwerpunktbildung (ab 2. Studienjahr)**

**Im Kernfach:**

**Modul AL1/AL 2:** Fachliche Spezialisierung: Ausland/Inland

**Wahlpflichtmodule:**

**Modul WP3** Sprachanalyse und Sprachgeschichte

**Modul WP4** Mehrsprachigkeit und Sprachverarbeitung

## WiSe: Grundlagenseminar (2 SWS)

Notwendige Grundkenntnisse für das Verständnis von sprachlichen Phänomenen in slawischen Sprachen

## SoSe: Grundkurs (4 SWS)

Einführung in die Phonetik/Phonologie, Morphologie, Syntax und Semantik des Russischen und Ukrainischen

Die sprachwissenschaftlichen GK sind *sprachspezifisch!*

(Wenn Sie also Russisch oder Ukrainisch mit einer anderen slawischen Sprache kombinieren, besuchen Sie die GKs zu den jeweiligen Sprachen)

Bitte tragen Sie sich für LV online immer bei **agnes** ein!

Zu den LV sind **moodle-Kurse** vorhanden

(Bitte mit einer E-Mail-Adresse anmelden, die auch tatsächlich von Ihnen benutzt wird — muss nicht die Uni-Adresse sein!)

# Inhalte

Kennenlernen und Erproben von Analysewerkzeugen von Sprache – in erster Linie aus struktureller Sicht:

- Grundlagen der Disziplin und Einordnung der slawischen Sprachen)
- Lautliche Seite von Sprache (konkrete Artikulation und Systembeschreibung: **Phonetik/Phonologie**)
- Struktur von sprachlichen Zeichen: Wortstruktur (**Morphologie**) und Satzstruktur (**Syntax**)
- Bedeutungsseite von sprachlichen Zeichen (**Semantik**)

# Tutorium (hauptsächlich zum GK)

Einführung in die Sprachwissenschaft

Di. 16:00-18:00 Uhr, DOR65 542

**Tutor:** Ron Njaka

# MODULABSCHLUSSPRÜFUNG

**Klausur: 90 Minuten**

**Übliche Termine (4 im Jahr)**

Mittwoch in der ersten Ferienwoche  
und Mittwoch in der letzten Ferienwoche  
[gilt für WiSe *und* SoSe]

Termin kann sich ausnahmsweise einmal ändern (Aushänge beachten und Lehrende fragen)

## Bei Fragen zum SW1:

Erste/r Ansprechpartner/in ist Lehrveranstaltungsleiter/in

### **Modulbeauftragter:**

Robert Hammel

robert.hammel@rz.hu-berlin.de

DOR 65, 5.71

+49-30-2093 73327

# Veranstaltungshinweis

(Fast) jeden zweiten Mittwoch, 12:30-14 Uhr:

**Kolloquium Slawistische Linguistik**

(Teils per Zoom teils in Präsenz)

## Mailingliste für Studierende

(Veranstaltungshinweise, Stipendienhinweise, Jobangebote etc.)

Sie können sich mit einer Mail an **sympa@lists.hu-berlin.de** mit Betreffzeile *subscribe slawistik* in die Liste eintragen

Selbstständiges Austragen: Mail an **sympa@lists.hu-berlin.de** mit Betreffzeile *unsubscribe slawistik*

# Ostslawische Sprachwissenschaft

## Wissenschaftliche Interessen und Aktivitäten

- Sprachvarietäten (Register) im Ukrainischen und Russischen (sowie Polnischen und Tschechischen)  
SFB **Register**: <https://sfb1412.hu-berlin.de/de/>
- Russisch als Herkunftssprache  
Forschungsgruppe **RUEG**: <https://www.linguistik.hu-berlin.de/en/instituten/professuren-en/rueg>
- Sprachstrukturelle Untersuchungen v.a. zum Russischen (Syntax und Morphologie)
- Untersuchungen zur Bedeutungsseite v.a. des Russischen (Semantik und Pragmatik)

**Infos zu Aktivitäten** (Forschung, Vorträge, Publikationen etc.):  
<https://www.slawistik.hu-berlin.de/de/fachgebiete/ostslawsw>